

Assemblyman Jeffrey Dinowitz
3107 Kingsbridge Avenue • Bronx, NY 10463

PRSRT STD.
US Postage
PAID
Albany, NY
Permit No. 75



Assemblyman /
Asambleísta

Jeffrey Dinowitz

**YOU CAN STAY IN
YOUR HOME
USTED PUEDE
PERMANECER EN SU
HOGAR**

Reminder from • Recordatorio de parte del

Assemblyman / Asambleísta
Jeffrey Dinowitz

(author of the COVID-19 Emergency Eviction and Foreclosure Prevention Law)
(autor de la Ley de Emergencia para la Prevención de Desalojos y Ejecuciones Hipotecarias por el COVID-19)

**YOU CAN STAY IN YOUR HOME
USTED PUEDE PERMANECER EN SU HOGAR**

NOBODY SHOULD LOSE THEIR HOME IN THE MIDDLE OF WINTER DURING A PANDEMIC

If you are being threatened by an eviction, foreclosure, or tax lien sale –
you have the right to declare hardship and delay all proceedings until at least **May 1, 2021**.

NADIE DEBERÍA PERDER SU HOGAR EN MEDIO DEL INVIERNO DURANTE UNA PANDEMIA

Si se le ha amenazado con un desalojo, una ejecución hipotecaria o una venta de gravamen tributario –usted tiene derecho a declarar una dificultad económica y retrasar todo procedimiento hasta por lo menos el **1.º de mayo de 2021**.

Contact my office with any questions or concerns at **718-796-5345** or **DinowitzJ@nyassembly.gov**.

Si tiene preguntas o inquietudes, comuníquese con mi oficina llamando al
718-796-5345 o enviando un correo electrónico a **DinowitzJ@nyassembly.gov**.

HOW THESE LAWS CAN PROTECT YOU:

- Pause any active eviction, foreclosure, or tax lien proceeding until at least May 1, 2021.
- Prevent you from having to appear in court until at least May 1, 2021 if a proceeding hasn't been filed yet.

CÓMO ESTAS LEYES PUEDEN PROTEGERLO:

- Detienen cualquier procedimiento de desalojo, ejecución hipotecaria o gravamen tributario activo hasta por lo menos el 1.º de mayo de 2021.
- Si todavía no se ha sometido un procedimiento legal, previenen que comparezca ante un tribunal hasta por lo menos el 1.º de mayo de 2021.

WHO IS PROTECTED:

- All tenants and small landlords (those who own ten or fewer dwelling units) that have suffered financial hardship during COVID-19, for whom finding a new home would impose new hardship due to financial or health concerns, and small landlords who have not received rent payments from their tenants.

QUIÉN ESTÁ PROTEGIDO:

- Todos los inquilinos y los pequeños arrendadores (aquellos que sean propietarios de diez unidades de vivienda o menos) que hayan sufrido dificultades económicas durante el COVID-19, aquellas personas cuya búsqueda de un nuevo hogar les impondría una nueva dificultad debido a inquietudes económicas o de salud, y los pequeños arrendadores que no hayan recibido pagos de alquiler por parte de sus inquilinos.

WHO IS NOT PROTECTED:

- Bigger landlords (those who own eleven or more dwelling units) and otherwise eligible tenants or homeowners that are causing a substantial safety hazard to others or who have persistently and unreasonably engaged in behavior that substantially infringes on the use and enjoyment of other tenants or occupants.

QUIÉN NO ESTÁ PROTEGIDO:

- Los arrendadores mayores (aquellos que sean propietarios de once unidades de vivienda o más), y los inquilinos o dueños de casa elegibles de otra manera que les causen un riesgo de seguridad sustancial a otros, o que se hayan involucrado persistente e irrazonablemente en comportamientos que violan sustancialmente el uso y disfrute de otros inquilinos u ocupantes.

WHAT SHOULD YOU DO TO PAUSE AN EVICTION:

- Determine whether you can declare financial hardship (significant loss of household income, increase in necessary expenses, childcare responsibilities, too expensive to move right now, or other circumstances) or relocation/health hardship (household member has an increased health risk of COVID-19).
- Submit a Hardship Declaration Form to the NYS Office of Court Administration and/or to your landlord, lender, or whoever has initiated the legal proceeding.
- This form must be provided by your landlord along with all notices of rent arrears and eviction filings, but can also be downloaded online at www.nycourts.gov/eefpa. The form is available in many languages.

QUÉ DEBE HACER PARA DETENER UN DESALOJO:

- Determine si usted puede declarar una dificultad económica (una pérdida significativa de ingreso familiar, un aumento en gastos necesarios, responsabilidades de cuidado infantil, que sea muy caro mudarse ahora mismo u otras circunstancias) o una dificultad de reubicación/de salud (un miembro del hogar tiene un mayor riesgo de salud de contraer el COVID-19).
- Someta un Formulario de Declaración de Dificultades Económicas a la Oficina de Administración Judicial del Estado de Nueva York y/o a su arrendador, prestamista o a quien haya iniciado el procedimiento legal.
- Su arrendador debe proveer este formulario, junto con todas las notificaciones de alquiler atrasado y las solicitudes de desalojo, pero también puede descargarlo en línea en el sitio Web: www.nycourts.gov/eefpa. El formulario está disponible en varios idiomas.